

якую ён вельмі любіць. Назіраючы за дзеяннямі свайго гарнізона ў Беларусі, Ганс задаецца пытаннем, агучваць якое небяспечна: “Ці значыць гэта, што мы – злачынцы?” [2, с. 60]. На Беларусі Ганс знаходзіць сваё “першае і адзінае” каханне, светлавалосую шэравокую Зося, якую не можа выратаваць, хоць і робіць для гэтага ўсё магчымае. На востраў у балоце, “дзе жыхары вёскі звычайна хаваліся” [2, с. 63], немцаў завёў паліцай з мясцовых. “Я пакляўся сабе, што высачу яго...” [2, с. 63]– занатавана ў дзённіку Гансам. Гэтую ідэю-фікс абудзіла ў ім прысутнасць у доме Ларысы, менавіта таму Ганс увесь час некуды імкнуўся з дому, а ў яго руках заўсёды было нешта драўлянае: кол з чыёйсьці агароджы альбо драўляная калодка для абутку. Сімвалічна, што асноўнае дзеянне ў аповесці адбываецца 9 мая.

Здаецца, што новага можна сказаць пра Вав, тым больш чалавеку, які не перажыў яе асабіста? Акцэнт у творы А.Брава ставіцца менавіта на сучаснае бачанне вайны, асэнсаванне яе “з часавай адлегласці” асобнымі прадстаўнікамі “пераможаных” і “пераможцаў”. У “Дараванні” практычна няма паказу баявых дзеянняў, жанчына-аўтар даследуе сферу чалавечых зносін, яе цікавіць маральны аспект праблемы (у дачыненні да канкрэтных удзельнікаў вайны), магчымасць/ немагчымасць стасункаў паміж людзьмі, што былі ворагамі ў сілу гістарычных абставін. Некалькімі штрыхамі аўтарка абазначыла ўсе праблемы нашага народа-пакутніка, што апынуўся пад акупацыяй: спаленыя вёскі, расстраляныя яўрэі, партызанскія атрады, здраднікі-паліцаі. Разам з тым жыццё працягвалася, а ў ім знаходзілася месца каханню. Письменніца даводзіць, што чалавечая любоў, спагада можа праяўляцца ў самых, здавалася б, непадыходзячых для гэтага месце і часе.

Такім чынам у аповесці А.Брава “Дараванне” прадстаўлена бачанне вайны “пераможанымі” і “пераможцамі”, і, як вынікае з твора, адносіны да вайны ў іх аднолькава адмоўныя.

### Спіс выкарыстанай літаратуры

1 Андраюк, С. А. Проза / С.А. Андраюк // Гісторыя беларускай літаратуры ХХ стагоддзя. У 4 т. Т. 4, кн 1. 1966–1985 / НАН Беларусі, Аддз-не гуманітар. навук і мастацтваў, Ін-т літ. Імя Я.Купалы; Навук. рэд. У. В. Гніламёдаў, С. С. Лаўшук. – 2-е выд. – Мінск : Бел. Навука, 2004. – С. 8–31.

2 Брава, А. В. Дараванне=Прощение=Vergebung : аповесць / Алена Брава; пер. на ням. мову Андрэ Бёма. – Мінск : Выд. дом “Звезда”, 2013. – 208 с.

І. А. ХОРСУН

(г. Гомель, ГДУ імя Ф. Скарыны)

### СІМВАЛ “ПТУШКІ” Ў СПАВЯДАЛЬНЫХ ЛІРЫЧНЫХ ТВОРАХ ЯНА ЧЫКВІНА

*Аўтар аналізуе лірычныя тэксты зборніка «Светлы міг» і празаічныя тэксты «Трохкрылых птушак» Яна Чыквіна, вылучае метафары, праз якія паэт спавядае пра свой родны край, сваё дзяцінства, пра блізкіх людзей, пра веру і непадзельную любоў. Вылучае сімвал «птушкі» як агульны вобраз твораў Я. Чыквіна, звязно, якое спалучае яго творчасць. Прыведзены прыклады нештампаваных вобразаў, праз якія чытач пранікаецца глыбокай адчувальнасцю паэта.*

Дух часу, менталітэт народа, умовы і праблемы яго развіцця пасцігаюцца праз літаратурную спадчыну краіны. Асноўным стылёвым напрамкам беларускай літаратуры застаецца рэалістычны. У творах адлюстравана сапраўднае жыццё з усімі яго клопатамі і перашкодамі, шчассямі і няўзгодамі. Пазнаць сябе і больш дасканала адкрыць сусвет дапамагае рэалістычная паэзія белавежцаў.

Паэтычныя творы Яна Чыквіна адлюстроўваюць навакольнае асяроддзе (родны кут, мясціны, хата, сцэжкі) і адначасова менталітэт нацыі (яго духоўны склад, чуласць і непадзельную любоў і павагу да Бацькаўшчыны). Па справядлівых словах Алеся Барскага «вершы, якія яму нашапталі сялянскае паходжанне, вясковае дзяцінства, пачуцці да бацькоў і блізкіх» [1, с. 245].

«Роднае гняздо нашай сям’і...цэнтр майго сусвету» [2, с. 115], – такі дэвіз, лозунг і самая важная ідэя не толькі нядаўняга зборніку Яна Чыквіна «Трохкрылыя птушкі» (2018), але і ўсёй паэтычнай спадчыны гэтага таленавітага чалавека. Цікава прасачыць як аўтар малое асноўны сімвал – птушкі, яе палету у гэтай кнізе. Перш-наперш малюнак на вокладцы – гэта ўжо першае знаёмства з творам, назва («Трохкрылыя птушкі») звужае неабмежаваную фантазію чытача да канатацый прыроды, птушак. І вока шукае птушку, трохкрылую птушку. Знаходзіць. Далей ужо заўважае вочы, дзьобу, але працягвае шукаць яе асаблівасць – трохкрыласць. Але маштаб карціны на вокладцы не дазваляе гэтага. Чытач заўважае яшчэ адну асаблівасць – размытасць, невыразнасць малюнка, што можа сведчыць аб тым, што аўтар зборніка перадае нам толькі ідэю, магчымасць існавання такіх птушак. Або гэта тое, што бачыць птушка сваімі вачыма, гэты малюнак і ёсць яе карціна быцця. Няма падстаў і аргументаў на карысць аднаго канкрэтнага варыянта. Але трэба адзначыць, што кожны з іх [варыянтаў] адлюстроўвае глыбокую прыхільнасць да нававольнага свету, яго флоры і фауны. Фонавы зялёны колер, разнастайныя адценні зялёнага на малюнку з’яўляюцца таму пацвярджэннем. Прывядзем яшчэ некалькі прыкладаў, якія ўзнаўляюць цэласнасць першага вобраза зборніку «Трохкрылыя птушкі». На с. 12 змешчаны «Партрэт з птушкамі» Міколы Бушчыка. Пачатак другой главы (с. 93) – легенда аб Стэфане Пермскім пра птушку каб не апускала крылы. Але самым моцным і пранікнёным з’явілася менавіта прызнанне аўтара пра цэнтр яго свету – гэта «роднае гняздо нашай сям’і».

Філасоўскія разважанні Яна Чыквіна надзвычай глыбокія і цікавыя ў сэнсе аналізу. Так, у зборніку «Трохкрылыя птушкі» лірычны герой разважае: «Не, братку, нікуды я не лячу!.. Мы ж – бяскрылыя...» [2, с. 124]. Трохкрылая птушка апынулася зусім бяскрылай. Гэтым вобразам аўтар паказвае і другі бок рэальнага жыцця і існавання – не свабоду палёту, а бездапаможнасць і падпарадкаванне, адсутнасць магчымасці быць тым, кім хочаш і мог. Часам не толькі ставіць пытанні («А можа ніхто з нас невінаваты, а толькі абставіны, якіх мы не разумеем...» [2, с. 128]), а і дае адказы: «Да чаго вядзе ўвесь наш прагрэс?... Які страшэнны бег у нікуды! Уцёкі ад сваёй сутнасці чалавечай».

Ёсць і супярэчлівыя вершы, самазнішчальныя («А дом наш...»). Аўтар будзе чулы і эмацыянальны зачын: «Вечарам духмяныя ўстаюць агароды...», прыгожае наваколле свайго дзяцінства («І галасы сяброў... // І лугі, дзе конскія пасуцца грывы»), а апошнія радкі «разбураюць» гэтую ідэю, знішчаюць прыгожую структуру, выклікаючы ў чытача расчараванне і боль:

А дом наш, як далёкія ўспаміны...

Без дзвярэй, без тынку і без вокан [3, с. 7].

Тры дзесяткі гадоў таму (1989) ў Мінску за год да заснавання серыі беларускага літаратурнага аб’яднання «Белавежа» быў выдадзены зборнік «Светлы міг».

Міг – самы кароткі па працягласці адрэзак часу, які асацыюецца з няпэўнасцю, паколькі ён пралятае, улятае і, нарэшце, ляціць. Адначасова і вобраз *птушкі* як жывы сімвал палёту, лёгкасці. Асаблівасцю творчасці Яна Чыквіна з’яўляецца менавіта вобраз *палёту* (часу, птушкі, думкі), які ідзе звязуючым звязом не толькі яго лірычных твораў, а і саміх зборнікаў (у тым ліку праязных). У гэтым бачыцца індывідуальнасць аўтарскага стылю пісьменніка і паэта, кожны твор якога дапаўняе універсальны сэнс гэтага сімвала (*міг, паззі крыло, адстаю ад крылатай стаі, бел-белыя гусі* і інш.).

Кніга *Светлы міг* пачынаецца з верша «Паверыўшы ў паззі крыло». Лексічна-сіntaxічная анафара ў чацвёртым радку прыцягвае ўвагу чытача. Паэт выкарыстоўвае

паўтор для сэнсавага вылучэння найбольш істотнай думкі. З мэтай акцэнтацыі галоўнага, напраўляе ўвагу чытача менавіта на гэту фразу: «паверыўшы ў паэзію крыло» [4, с. 5]. Далей пры спасылцы на гэта выданне ў дужках падаецца старонка. Вобраз палёта, лёгкасці карэлюе з даверлівасцю аўтара («паверыўшы»). Ян Чыквін інтэртэкстуальна запрашае чытача адправіцца з ім у гэты палёт, дзе арыенцірам будзе служыць лёгкасць і вера, дакладней давер яму [паэту]. (Адзначым, што і ў вершы «Паэт на чужыне» (с. 51) вобраз палёту і метафара паэтаў, суайчыннікаў перадаецца наступным: *крылатая стая, набрацімы – бел-белыя гусі / ляціць*).

Чытаючы вершы Яна Чыквіна, адчуваеш незвычайную блізкасць з прыродай («Цябе няма...» (с. 17) – параўнанне страты блізкага чалавека з адпаведнымі з’явамі прыроды: «Цябе няма, і ўся зямля маўчыць. / Заціхлі рэчкі горныя навечна»; «Старасць»: «Добры дзень, сястра мая, бяроза, / прывітанне вам, браты дубы» (с. 19)). Паэт нават моліць прыроду *перадыхаю* нікога не клікаць, а марыць, каб *ніякіх гасцей*, а толькі прырода яго абдымала і шанавала («Хай па мне растануецца зелень»). «Прымірэнне» (с. 21): «калі на галаве сівец мох, і можаш піць ваду і сонца, і вянем, адыходзячы» (адыход, смерць = увяданне) – метафара ізноў з прыродай. «А дом наш»: духмяныя агароды, «і сон глыбокі ветру ў самы поўдзень, макі грэюць рукі».

Дзяцінства  
за мною  
няспынна ідзе  
у размалёванай  
фарбамі  
сонца сукенцы (с. 22–23).

«Мядовая грэчка» (с. 33) – вобраз мядовай грэчкі ўзнікае ў кожнага свой. Вось, напрыклад, першы радок: «Зямля парастала грэчкай мядовай» – станоўчы вобраз, вобраз урадлівай зямлі. Далей чытаем: «І толькі ўдава ведае горыч мядовай грэчкі» – вобраз карэктуюцца лексемай «*удава*», якую ўзмацняе лексема «*горыч*». Першы станоўчы вобраз ужо канфліктуе, але адразу аўтар растлумачвае нам (чытачам): «усё змяняецца... жыццё пераходзіць у смерць, жанчыны – ва ўдовы, сонца з пяском – у грэчку мядовую». Здзіўляешся, наколькі тонка заўважае паэт дэталі законаў жыцця, яго сімволіка-драматычны сэнс. Тым і блізкія нам гэтыя радкі, менавіта сваёй пранікнёнасцю і непадкупнай прастатой, вобразы якой ізноў адноўлены прыродай. Бо спакон веку чалавек і прырода неаддзельныя, гэтая ісціна ўсім вядомая, аднак пра яе ўсё часцей забываюць, асабліва жыхары гарадоў і мегаполісаў. Але той, хто вырас у сельскай мясцовасці, не можа думаць гарадскімі стэрэатыпамі, у яго іншы светапогляд і ўспрыманне, – натуральнае (ад *natura* – прырода), прыроднае. Адсюль і вобразнасць навакольнага свету. Вершы Яна Чыквіна вяртаюць нас да вытокаў, да нашых каранёў, да каранёў нашых бацькоў, якія ўвабралі ў сябе ўсё багацце і цяпло зямлі, сонца.

«Над вёскай міску неба трымаў бусел, / каб заўжды тут было толькі свята». Метафара ізноў з навакольнага свету. Ян Чыквін – майстар нештампаваных метафар. «Міску неба трымаў бусел» – бусел звіў сваё гняздо. Бусел – сімвал шчасця, аб тым і марыць паэт, каб заўсёды і ўсюды было шчасце і свята. І ці ёсць яшчэ паэты, якім *шчыміць сэрца* ад кліка птахі? («чуліва іншы адклікнецца птах, / ды так, што аж *сэрца шчыміць*» (с. 39–40)).

«Сад мой, садок // Душа najlepшая з душ» (с. 43) – параўнанне родных мясцін з душою, самым патаемным, што ёсць у чалавека, самым чыстым і асабістым, сваім унутраным светам. Менавіта там жыве памяць пра родныя мясціны. «Прыбязы да мяне ў Беласток // у белай кашулі груш». «У белай кашулі» – гэта метафара хавае за сабою час, ад якога атрымліваў асалоду паэт, – час, калі квітнее сад, не ад той пары, калі ўжо паспелі самі плады, а менавіта ад часу іх зараджэння, г.зн. пачаткам цвіцення. Лірычныя творы Яна Чыквіна – трапятанне і хараство прыроды («ветрамузычныя кусты» («Сад»), «мой вязе

з дзяцінства, з бацькоўскага краю» (с. 45), айчына як матчына ласка (с. 51); яго творы перадаюць натуральную прыгажосць, чысціню і сілу над чалавекам. Ягоная паэзія дапамагае нам памятаць пра дзяцінства, нашыя карані, паэзія Яна Чыквіна – філасофія жыцця. У кожнага яна свая... Згодна А. Барскаму, «паэтава дзяцінства здаецца яму той вялікай бесклапотнай краінай, што ўводзіць у сэрца аўтара лад, гармонію, спакой» [1, с. 246]. І менавіта здольнасць глядзець, назіраць і заўважаць шматграннасць прыродных з’яў, уменне перадаць сувязь гэтых з’яў са штодзённымі справамі ўсім спектрам моўных сродкаў, робіць паэта Яна Чыквіна блізкім нам, шырокаму колу чытачоў. Незалежна ад нацыянальнасці і месца нараджэння.

Верш «Веравызнанне» (с. 49–50) выбіваецца з шэрагу твораў зборніка «Светлы міг» і тэматычна, і па працягласці. Складваецца ўражанне, што паэт акамуліраваў гэтую супярэчнасць, якая зыходзіць ад чужых гарадскіх людзей і ад халодных архітэктур. Лірычны герой апынаецца ў гарадской мясцовасці, дзе «размалёваныя, надухмяныя і з высокімі позіркамі жанчыны, архітэктурна чэрствыя незнаёмыя твары, раздзьмугыя вітрыны магазінаў, піраміды падхарошаных дамоў». І толькі два станоўчыя вобразы: *астрава непракіслай радасці дзіцячай*, і *вымоўнае маўчанне негалосных купалаў*. Дзяцінства і вера – вось над чым не мае ўлады гарадская мітусня і глянец. Канфлікт сялянскага быцця і гарадской цывілізацыі, бацькоўскага дома і чужога горада адклікаюцца ў душы паэта драматызмам, які мы сустракаем таксама ў вершах «Сад», «А дом наш».

Вобраз *ночы* прысутнічае ў шматлікіх вершах Яна Чыквіна (у кантрасце з назваю зборніка «Светлы міг»).

У сваіх паэтычных думках Ян Чыквін вяртаецца да сваёй роднай вёскі Дубічы-Царкоўныя. Спавядаючыся перад чытачом, паэт не хавае сваёй шчырай дзіцячай любові да роднай хаты і арыгінальнымі вобразамі перадае ўсе дэталі жыцця на сваёй Радзіме.

Рыса, не ўласцівая мужчынскай прыродзе, – быць сентыментальным і плакаць. Але у зборніку вершаў «Светлы міг» знаходзім некалькі прыкладаў:

Прарастае сляза гарадскіх вачэй (с. 52)

Сляза цякла агністай міласціvasці (с. 70–71).

Адзначым, што такая глыбокая адчувальнасць перадаецца ў вершах, прысвечаных роднаму краю або самаму блізкаму чалавеку – маці.

Але слёзы перадаюць не толькі драматычны настрой лірычнага героя. «Маё душэўнае да слёз захапленне спевам» (с. 99)

У «Трохкрылых птушках» дзяўчына Наташа *вольная і ичаслівая, а ў вачах, аднак, горкія слёзы, слёзы пра ззублены час* [2, с. 107].

Крыніца трагічнага ў творчасці Яна Чыквіна, як заўважыла польскі крытык Тэрэса Занеўская, у незваротнасці былога і адчужанасці лірычнага героя ад свету свайго дзяцінства, куды ён вяртаецца ў сваіх марах-снах [5, с. 181]. «Дзяцінства / за мною / няспынна ідзе / у размалёванай / фарбамі / сонца сукенцы...» [3, с. 6].

У дыялогу на Радыё Свабода Ян Чыквін адзначаў: «я меў шчасце нарадзіцца ў натуральным для чалавека, гэта значыць, вясковым атачэнні» [6] і далей пра веру і царкву ён падкрэслівае:

«Царква першая вучыла адрозніваць дабро і зло, знаёміла з герархіяй агульна-чалавечых і хрысціянскіх каштоўнасцей, несла этычныя ідэалы, вучыла эстэтычнага ладу. Гэта яна давала веру ў існаванне справядлівага судзьдзі і веру ў сэнс самога чалавечага існавання, крэсліла перспэктыву пасля сьмерці. Здавалася, менавіта тут самаразгортвалася аголеная да болю самая звычайная чалавечая экзистэнцыя са сваімі ўніверсальнымі каштоўнасцямі; існаванне, не заслоненае, не зацемненае цывілізацыйнымі мішурай і шалупіннем».

Эмацыянальны пасыл твораў Яна Чыквіна разнастайны: ад сентыментальных цёплых успамінаў пра родны дом, родныя мясціны («Дзяцінства за мною няспынна ідзе...») да

пачварнага свету натуралістычнага песімізму [1, с. 249-253] («Дом»). Веліч паэта менавіта ў рознакаляровым адлюстраванні жыцця ва ўсёй яго разнастайнасці (ілюзіі, надзеі, боль, успаміны, смутак). Як адзначае Алесь Барскі, першакрыніца творчасці Яна Чыквіна вясковая рэчаіснасць. А творы яго – мост паміж пяшчотным і дарагім сэрцу дзяцінствам і сучасным жыццём вялікага творцы.

Каштоўнасць паэзіі Яна Чыквіна – выключная для аналізу і асэнсавання індывідуальна аўтарскай інтэрпрэтацыі яго асяроддзя і родных мясцін. Узаемадапаўняльныя вобразы дому, мовы, прыроды, маці складаюць агульную, поўную і дэталёвую карціну духоўнага складу Яна Чыквіна. Глыбокія думкі і разважанні адлюстраваны ў яго паэзіі, Сапраўдная вера і непадзельная любоў да сваіх родных мясцін – такім мы бачым асноўны падмурак, на якім пабудавана яго духоўнае жыццё. Яго лірычныя творы ненадакучліва ўказваюць нам на карані той рэальнай нацыі, яе поглядаў, каштоўнасцяў, яе праблем і яе ідэалы. Такі вектар акрэслены нашчадкамі у дасканалай лірычнай форме Яна Чыквіна.

### Спіс выкарастанай літаратуры

- 1 Барскі, А. Янка Чыквін / А. Барскі // Выбраныя творы. – Мн. : Кнігазбор, 2011. – 411 с.
- 2 Чыквін, Ян. Трохкрылыя птушкі / Ян Чыквін. – Беласток: Белавежа, 2018. – 188 с.
- 3 Чыквін, Ян. Адно жыццё / Ян Чыквін. – Беласток: Белавежа, 2009. – 304 с.
- 4 Чыквін, Ян. Светлы міг / Ян Чыквін. – Мн. : Мастацкая літаратура, 1989. – 436 с.
- 5 Чыквін, Ян. Далёкія і блізкія. Беларускае пісьменнікі замежжа / Ян Чыквін. – Беласток: Белавежа, 1997. – 201 с.
- 6 Чыквін, Ян. Жыццё – гэта святае дзейства / Ян Чыквін // Радыё Свабода, [Электронны рэсурс]. – 2018. – Рэжым доступу : <https://www.svaboda.org/a/774699.html>. – Дата доступу : 10.02.2018.

ЦЗИ ХЭХЭ

(г. Гомель, ГГУ ім. Ф. Скарыны)

### “РУССКИЙ” В ВОСПРИЯТИИ В. Л. КИГНА-ДЕДЛОВА

*Родившийся в белорусско-немецкой семье В. Л. Кигн-Дедлов открыто заявил себя русским и в своих произведениях продемонстрировал яркую склонность к русскому. В результате писателя считали и даже до сих пор считают русским. В то же время следует отметить, что В. Л. Кигн-Дедлов никогда не отрицал своего белорусского происхождения. Учитывая концепцию триединого русского народа XVIII–XIX вв., на основе работ самого писателя в статье рассматриваются его восприятие “русского”. Сделан вывод о том, что понятие “русский” того времени своей широтой охвата отличается от его современного употребления.*

В. Л. Кигн-Дедлов родился в белорусско-немецкой семье, с детства мать привила ему любовь к Беларуси, отец отправил его учиться в немецкую школу, однако он открыто заявил себя русским. И в таких произведениях, как “Вокруг России”, “Переселенцы и новые места”, “Киевский Владимирский собор”, писатель ярко продемонстрировал свою склонность к русскому. В результате В. Л. Кигна-Дедлова считали русским во время Российской империи и даже до сих пор считают русским, об этом свидетельствуют рецензии на переизданные его произведения в новом столетии. Кроме того, следует добавить, что его русская идентичность привлекла внимание отдельных ученых, и были опубликованы соответствующие диссертации, статьи в научных журналах и газетах. Несомненно, все